



EN ESPAÑOL



IMMANUEL LUTHERAN CHURCH & SCHOOL
TERCER DOMINGO DE ADVIENTO
Diciembre 17, 2023 / 11:30am

LITURGIA DE ADORACIÓN

HIMNO DE APERTURA

VENID PASTORES #15

*Venid pastores venid
Oh venid a Belén, Oh venid al portal
/Yo no me voy de Belén sin al
Niño JESÚS un momento adorar/
Y la estrella de Belén, Nos guiara con su luz
Hasta el humilde portal, Donde nació JESÚS*

*Venid pastores venid
Con gran gozo dejando, En el campo su grey
/Oíd a los ángeles quienes anuncian
Que hoy ha nacido el rey/
Y la estrella de Belén, Nos guiara con su luz
Hasta el humilde portal, Donde nació JESÚS*

*Venid pastores venid
Oh venid a Belén, Oh venid al portal
/Yo no me voy de Belén sin al
Niño JESÚS un momento adorar/
Y la estrella de Belén, Nos guiara con su luz
Hasta el humilde portal, Donde nació JESÚS*

P: En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

C: **AMÉN.**

CONFESIÓN Y ABSOLUCIÓN

P: Todopoderoso Dios, tu penetras los corazones, conoces los deseos y ves los secretos más íntimos; purifícanos por medio de tu Espíritu Santo, para que te podamos Amar, Adorar y Glorificar como mereces; te los pedimos por medio de tu Hijo Jesucristo, nuestro Señor.

C: **AMÉN.**

P: Confesemos nuestros pecados contra Dios y nuestro prójimo.

C: **Dios de misericordia, confesamos que estamos esclavizados por el pecado y no podemos liberarnos nosotros mismos. Hemos pecado contra ti en pensamiento, palabra y obra; por lo que hemos hecho y por lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado de todo corazón; ni hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Por el amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros. Perdónanos, renuévanos y dirígenos por medio de tu Espíritu Santo para que te podamos amar, adorar y glorificar como mereces. Te lo pedimos por medio de los méritos de tu Hijo Jesucristo, nuestro único Salvador. AMÉN.**

P: Dios Todopoderoso, nuestro Padre Celestial, en su gran misericordia nos ha dado a su hijo y por medio de Él nos perdona nuestros pecados. A los que creen en Jesucristo, Dios les concede el poder de ser hijos e hijas suyos, y les concede su Espíritu Santo, Todos los que creen y son bautizados, serán salvos. Como Ministro de esta Iglesia les declaro el perdón completo de todos sus pecados, en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo. **AMÉN.**

SALMO 126

P: Cuando el SEÑOR hizo volver a Sión a los cautivos, nos parecía estar soñando.

C: **²Entonces nuestra boca se llenó de risas; nuestra lengua, de canciones jubilosas.**

P: Hasta los otros pueblos decían: «El SEÑOR ha hecho grandes cosas por ellos».

C: **³Sí, el SEÑOR ha hecho grandes cosas por nosotros y eso nos llena de alegría.**

P: ⁴Ahora, SEÑOR, haz volver a nuestros cautivos como haces volver los canales de los ríos en el Néguev.

C: **⁵Los que con lágrimas siembran, con regocijo cosechan.**

P: ⁶El que llorando esparce la semilla, cantando recoge sus gavillas.

Todos: **“Gloria sea al Padre, Gloria sea al Hijo, Gloria sea al Espíritu, ahora y siempre. AMÉN...”**

ORACION DEL DIA

P: El Señor sea con ustedes.

C: **Y con tu espíritu.**

P: Oremos...

C: **AMÉN.**

LITURGIA DE LA PALABRA

PRIMERA LECTURA

Isaías 61:1-4, 8-11

L: El espíritu de Dios el Señor está sobre mí. Sí, el Señor me ha ungido; me ha enviado a proclamar buenas noticias a los afligidos, a vendar a los quebrantados de corazón, a anunciar libertad a los cautivos, y liberación a los prisioneros;

C: **2ª proclamar el año de la buena voluntad del Señor, y el día de la venganza de nuestro Dios; a consolar a todos los que están tristes;**

L: **3ª alegrar a los afligidos de Sión; a ponerles una diadema en lugar de ceniza, perfume de gozo en lugar de tristeza, un manto de alegría en lugar de un espíritu angustiado.**

C: **Y se les llamará robles de justicia plantados por el Señor, para gloria suya.**

L: **4ª Las ruinas antiguas serán reconstruidas, los asolamientos de antaño serán levantados, las ciudades en ruinas serán reparadas, junto con los escombros de tiempos pasados.**

C: **8ª Yo, el Señor, amo la justicia y aborrezco el robo y la maldad; así que afirmaré en verdad sus obras y haré con ellos un pacto perpetuo.**

L: **9ª Sus hijos y descendientes serán conocidos entre las naciones y en medio de los pueblos; todos los que los vean reconocerán que son el linaje bendito del Señor.**

C: **10ª Yo me regocijaré grandemente en el Señor; mi alma se alegrará en mi Dios. Porque él me revistió de salvación; me rodeó con un manto de justicia;**

P: ¡me atavió como a un novio!, ¡me adornó con joyas, como a una novia! **11ª** Así como la tierra produce sus renuevos, y así como el huerto hace que brote su semilla, así Dios el Señor hará brotar la justicia y la alabanza a los ojos de todas las naciones.

Hermanos y hermanas esta es Palabra de Dios.

C: **Te alabamos Señor.**

SEGUNDA LECTURA

1 Tesalonicenses 5:16-24

L: **16ª** Estén siempre alegres, **17ª** oren sin cesar, **18ª** den gracias a Dios en toda situación, porque esta es su voluntad para ustedes en Cristo Jesús.

C: **19ª No apaguen el Espíritu, 20ª no desprecien las profecías, 21ª sométanlo todo a prueba, aférrense a lo bueno, 22ª eviten toda clase de mal.**

L: **23ª** Que Dios mismo, el Dios de paz, los santifique por completo, y conserve todo su ser —espíritu, alma y cuerpo—, irreprochable para la venida de nuestro Señor Jesucristo. **24ª** El que los llama es fiel y así lo hará.

Hermanos y hermanas esta es Palabra de Dios.

C: **Te alabamos Señor.**

SANTO EVANGELIO

Mateo 11:2-10

P: ²Juan estaba en la cárcel y, al enterarse de lo que Cristo estaba haciendo, envió a sus discípulos a que le preguntaran: ³—¿Eres tú el que ha de venir o debemos esperar a otro? ⁴Jesús respondió: —Vayan y cuéntenle a Juan lo que están oyendo y viendo: ⁵Los ciegos ven, los cojos andan, los que tienen alguna enfermedad en su piel son sanados, los sordos oyen, los muertos resucitan y a los pobres se les anuncian las buenas noticias. ⁶Dichoso el que no tropieza por causa mía. ⁷Mientras se iban los discípulos de Juan, Jesús comenzó a hablarle a la multitud acerca de Juan: «¿Qué salieron a ver al desierto? ¿Una caña sacudida por el viento? ⁸Si no, ¿qué salieron a ver? ¿A un hombre vestido con ropa fina? Claro que no, pues los que usan ropa de lujo están en los palacios de los reyes. ⁹Entonces, ¿qué salieron a ver? ¿A un profeta? Sí, les digo, y más que profeta. ¹⁰Este es de quien está escrito: »“Yo estoy por enviar a mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino”.

Hermanos y hermanas esta es Palabra de Dios.

C: Te alabamos Señor.

SERMÓN

Rev. Miguel Sanabria

MENSAJE DE LOS NIÑOS

Katherine Guarín

EL CREDO APOSTOLICO

Creo en Dios Padre todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra. Y en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor; que fue concebido por obra del Espíritu Santo, nació de la Virgen María; padeció bajo el poder de Poncio Pilatos, fue crucificado, muerto y sepultado; descendió a los infiernos; al tercer día resucitó de entre los muertos; subió a los cielos y está sentado a la diestra de Dios Padre todopoderoso; y desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos. Creo en el Espíritu Santo, la Santa Iglesia Cristiana, la comunión de los santos; el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida perdurable. Amén.

LA ORACION GENERAL DE LA IGLESIA

P: SEÑOR, En tu bondad.

C: Escucha nuestra Oración.

OFERTORIO

2 CORINTIOS 9:7

“Cada uno debe dar según lo que haya decidido en su corazón, no de mala gana ni por obligación, porque DIOS ama al que da con alegría.”

HIMNO DE LA OFRENDA

SUBLIME GRACIA #88

*Sublime gracia del Señor, que a un pecador salvo;
Perdido andaba, él me halló, su luz me rescató.*

*Su gracia me enseñó a vencer, mis dudas disipó.
Que gozo siento en mi ser, mi vida él cambió.*

*Peligros, lucha y aflicción, los he tenido aquí;
Su gracia siempre me libró, consuelo recibí.*

*Y cuando en Sión por siglos mil, brillando esté cual sol,
Yo cantaré por siempre allí, a CRISTO el salvador.*

LA LITURGIA DE LA SANTA COMUNION

P: El SEÑOR sea con ustedes...

C: **Y con tu espíritu.**

P: Elevemos nuestros corazones.

C: **Los tenemos elevados al SEÑOR.**

P: Demos gracias al Señor nuestro Dios...

C: **Es bueno y justo darle gracias y alabanza.**

EL SANCTUS Pag.19

*Santo, Santo, Santo, DIOS del universo;
Llenos están los cielos y la tierra de tu gloria.
Hosanna, hosanna, hosanna en las alturas.
Bendito el que viene en el nombre del SEÑOR.
Hosanna, hosanna, hosanna en las alturas.*

CONSAGRACIÓN

P: En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro SEÑOR JESUCRISTO tomó pan, dio gracias, lo partió, y se lo dio a sus discípulos diciendo: »Tomen y coman, esto es mi cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto en memoria mía» De la misma manera, después de la cena, tomó la copa, dio gracias, y se la dio a beber a todos diciendo: »Beban todos de ella; ésta es mi sangre, del Nuevo Pacto, derramada por ustedes y por todo el mundo para el perdón de los pecados. Cada vez que beban, háganlo en memoria mía». Hermanas y hermanos junto con el Bautismo, la Santa Cena es el otro gran Sacramento de nuestra fe.

Todos: **Anunciamos tu muerte, proclamamos tu resurrección, ven Señor Jesús.**

PADRE NUESTRO

Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga a nosotros tu reino: hágase tu voluntad, así en la tierra como en el cielo. El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy: perdónanos nuestras deudas, así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; y no nos dejes caer en la tentación; más líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria. Por los siglos de los siglos. Amén.

P: La Paz del SEÑOR sea con todos ustedes.

C: **Y con tu espíritu.**

DISTRIBUCIÓN DE LA COMUNIÓN

BENDICIÓN DE LOS NIÑOS

CRISTO ME AMA #588

*CRISTO me ama, bien lo sé; su Palabra me hace ver
Que los niños son de aquel, quien es nuestro amigo fiel.*

*Sí, CRISTO me ama; sí, CRISTO me ama;
Sí, CRISTO me ama; la Biblia dice así.*

*CRISTO me ama, me salvó, en la cruz por mí murió;
Mi pecado perdonó; vida eterna me donó.
Sí, CRISTO me ama; sí, CRISTO me ama;
Sí, CRISTO me ama; la Biblia dice así.*

EL NUNC DIMITIS

P: Den gracias al SEÑOR, porque Él es Bueno...

C: Y su amor es eterno.

TODOS: Eterno DIOS, Padre Celestial, te damos gracias porque nos has nutrido con el alimento espiritual del preciosísimo cuerpo y sangre de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; y porque nos aseguras, en estos santos misterios, que somos miembros vivos del Cuerpo de tú Hijo y herederos de tu reino eterno. Y ahora, Padre, envíanos en paz al mundo; danos fuerzas y valor para amarte y servirte con alegría y ser fieles testigos de Cristo nuestro Señor. A él, a

ti, y al Espíritu Santo, sea toda honra y gloria, ahora y para siempre. Amén.

P: El Señor sea con ustedes.

C: Y con tu espíritu.

P: Bendigamos al Señor.

C: Demos Gracias a DIOS.

P: El Señor te bendiga y te guarde.

C: AMÉN.

P: El Señor haga resplandecer su rostro sobre ti.

C: AMÉN.

P: El Señor tenga misericordia de ti.

C: AMÉN.

P: El Señor vuelva su rostro hacia ti y te conceda la paz.

C: AMÉN.

P: Y la bendición de Dios Todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo descienda sobre ustedes y permanezca para siempre.

C: AMÉN.

P: Vayamos en paz y sirvamos al SEÑOR.

C: Demos gracias a Dios.

HIMNO DE CLAUSURA

CON MI BURRITO SABANERO

*Con mi burrito sabanero, voy camino de Belén
Con mi burrito sabanero, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén*

*El lucerito mañanero ilumina mi sendero
El lucerito mañanero ilumina mi sendero
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén*

*Con mi cuatrigo, voy cantando, mi burrito va trotando
Con mi cuatrigo voy cantando, mi burrito va trotando
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén*

*Tuki tuki tuki tuki, tuki tuki tuki ta
Apurate, mi burrito, que ya vamos a llegar
Tuki tuki tuki tuki, tuki tuki tuki tu
Apurate, mi burrito, vamos a ver a Jesús*

*Con mi burrito sabanero, voy camino de Belén
Con mi burrito sabanero, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén
El lucerito mañanero ilumina mi sendero
El lucerito mañanero ilumina mi sendero
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén*

*Con mi cuatrigo, voy cantando, mi burrito va trotando
Con mi cuatrigo voy cantando, mi burrito va trotando
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén*

*Tuki tuki tuki tuki, tuki tuki tuki ta
Apurate, mi burrito, que ya vamos a llegar
Tuki tuki tuki tuki, tuki tuki tuki tu
Apurate, mi burrito, vamos a ver a Jesús*

*Con mi burrito sabanero, voy camino de Belén
Con mi burrito sabanero, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén*

Bilingual Advent Midweek Series
Servicios Bilingües Especiales de Adviento

Miércoles Diciembre/6	Miércoles Diciembre/13	Miércoles Diciembre/20
		
Cena Previa 5:30PM	Cena Previa 5:30PM	Cena Previa 5:30PM
Servicio Adviento 6:30PM	Servicio Adviento 6:30PM	Servicio Adviento 6:30PM

 **IMMANUEL LUTHERAN CHURCH & SCHOOL**
FORWARD IN FAITH

 **2913 John Moore Rd.
Brandon, FL 33511**

 **IMMANUEL LUTHERAN SCHOOL**

¿Necesitas Oración?
No dudes en contactarnos.

Reflexiona la Palabra de Dios

Salmo 42:11

*¿Por qué voy a inquietarme?
¿Por qué me voy a angustiar?
En Dios pondré mi esperanza,
y todavía lo alabaré.
¡Él es mi Salvador y mi Dios!
¿Por qué voy a inquietarme?
¿Por qué me voy a angustiar?
En Dios pondré mi esperanza,
y todavía lo alabaré.
¡Él es mi Salvador y mi Dios!*

Servicio Bilingüe Especial Luces de Navidad

Domingo, 24 de Diciembre 2023
5:00pm

*Música Especial a
cargo de nuestros niños*



A través del Ministerio de la Palabra y los Sacramentos, compartimos el amor, el gozo y la paz de JESUCRISTO entre nosotros y quienes nos rodean.

Immanuel Lutheran Church & School
2913 John Moore Rd Brandon, Florida 33511

Pastor

Rev. Dave Haara, Vacancy Pastor
Rev. Miguel Sanabria Jr. Pastor Asociado
pastormiguel@godsofavored.org
(813)406-9174
Katherine Sanabria Diaconisa Interna
Kathy Hogue/Music Director

Sunday Worship

8:00am Traditional Service
9:00am Bible Study/Sunday School
10:15am Family Worship Service

Servicios del Domingo

10:30am Estudio Biblico
10:30am Escuela Dominical
11:30am Santo Servicio

Contact Info

Church: 813-689-1787 Fax: 813-681-1526
School: 813-685-1978 Fax: 813-681-6852
Toll Free: 877-689-1787
Church website: www.GodSoLoved.org
Church email: WeCare@GodSoLoved.org
School website: www.ilsbrandon.com
School email: office@ilsbrandon.com

**Nosotros somos miembros de la
Iglesia Luterana del Sinodo de Missouri.**

Immanuel "Nuestro Pay pal"
Nuestra dirección es:
[Paypal.me/ILCBrando](https://www.paypal.com/ILCBrando)
QR Code:

